OMNITRONIC

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

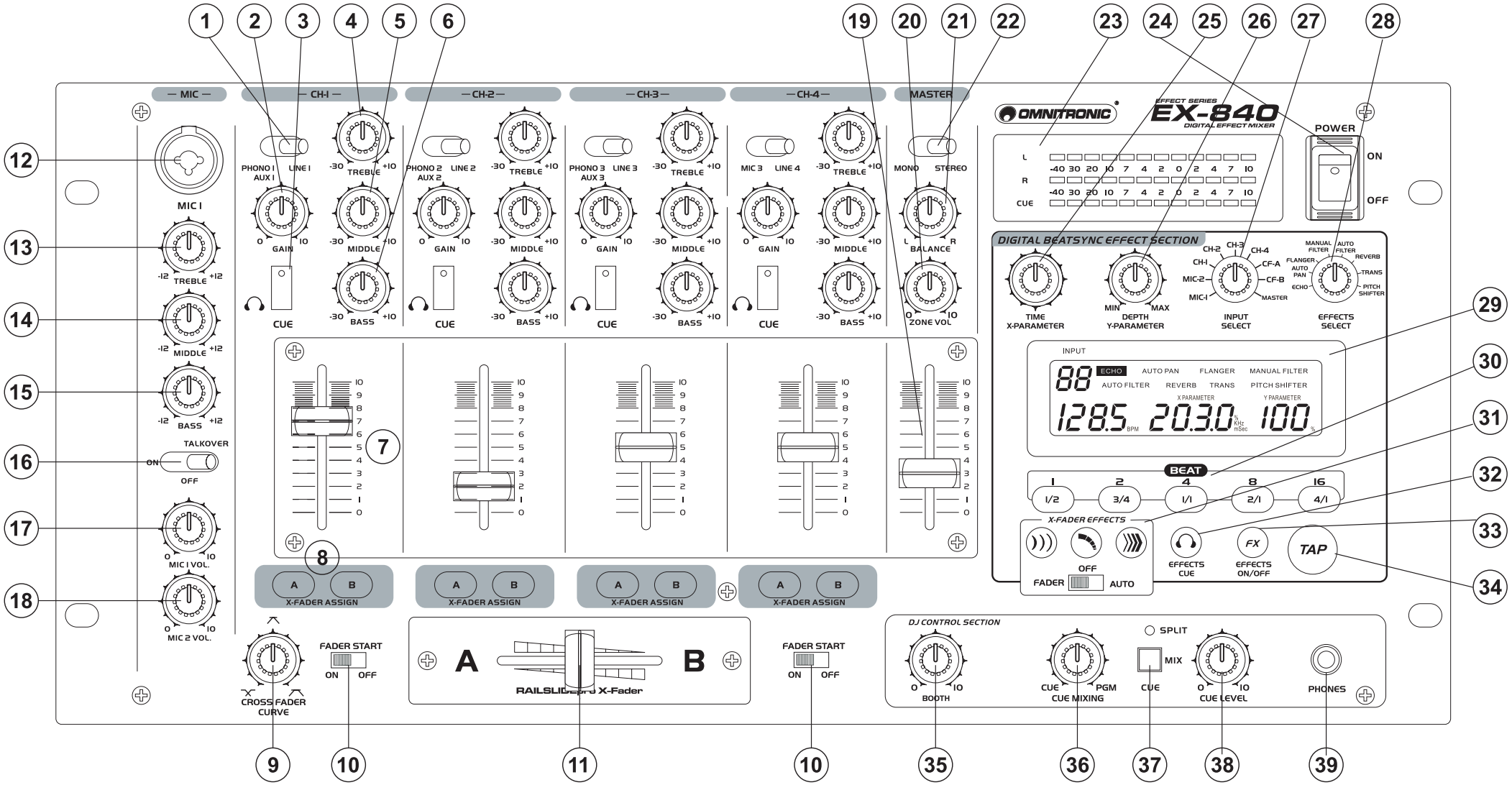
EX-840

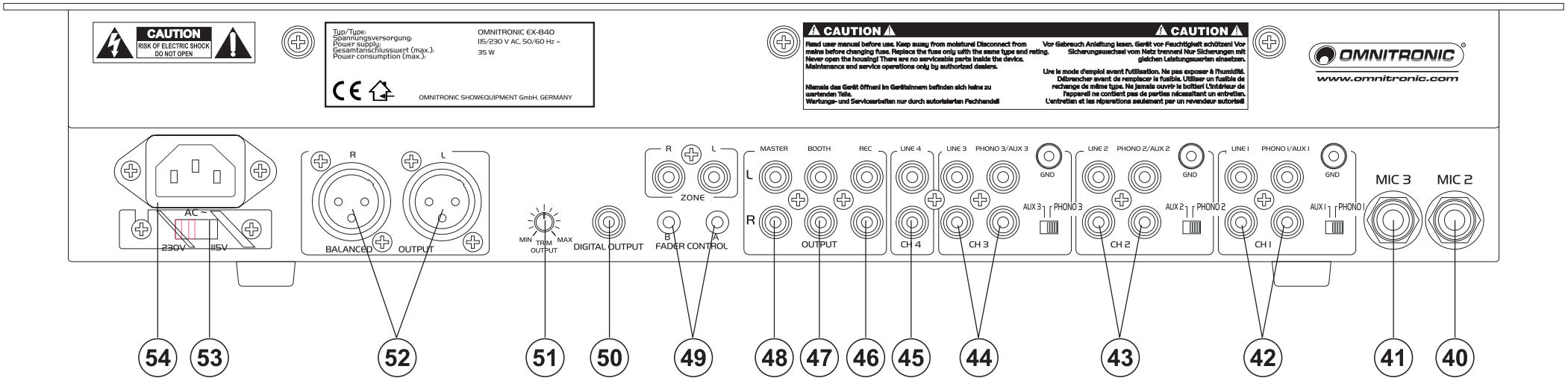
Club-Mixer

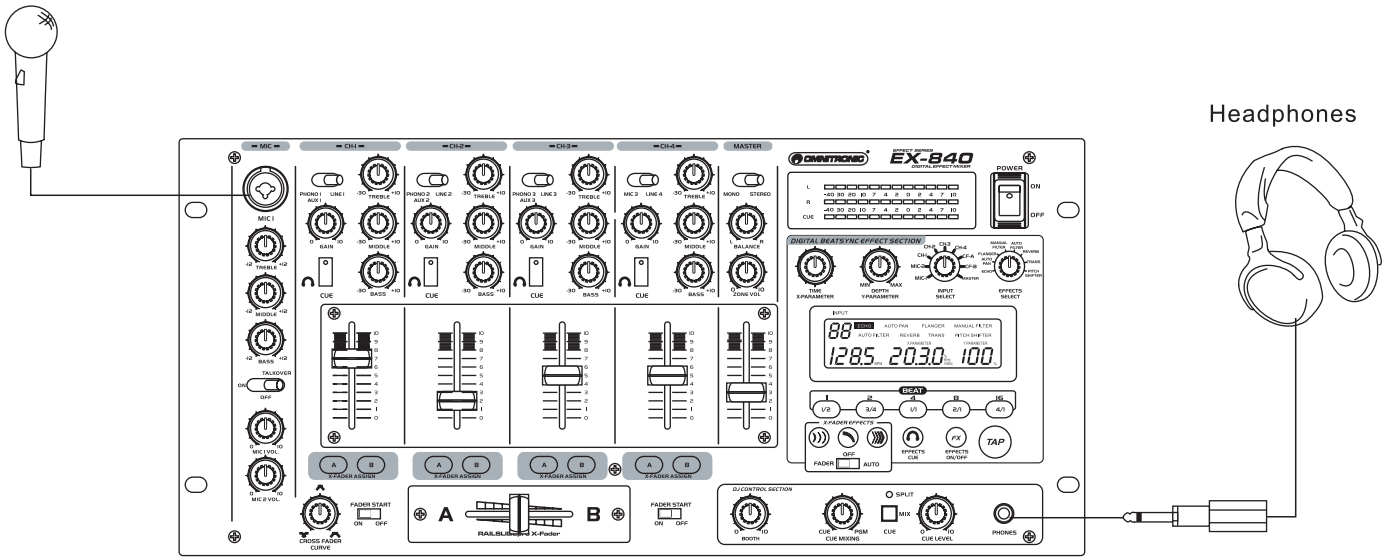
Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

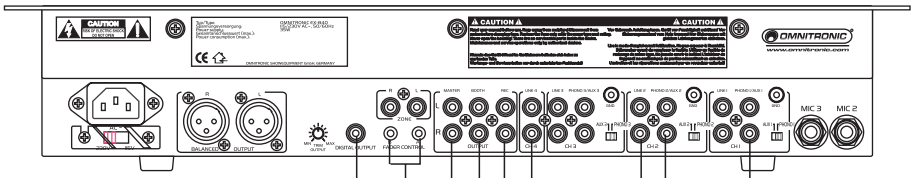
CE

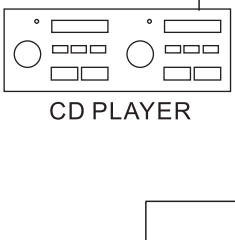
© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.

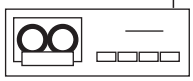

— MIC —
— CH-1 —
— CH-2 —
— CH-3 —
— CH-4 —
MASTER
OMNITRONIC
EFFECT SERIES
EX-840
DIGITAL EFFECT MIXER
POWER
ON
OFF
L
R
CUE
-40 30 20 10 7 4 2 0 2 4 7 10
PHONO 1 AUX 1
LINE 1
PHONO 2 AUX 2
LINE 2
PHONO 3 AUX 3
LINE 3
MIC 3
LINE 4
MONO
STEREO
TREBLE
MIDDLE
BASS
GAIN
BALANCE
ZONE VOL
CUE
-30 +10
0 10
L R
DIGITAL BEATSYNC EFFECT SECTION
TIME X-PARAMETER
DEPTH Y-PARAMETER
MIN MAX
INPUT SELECT
CH-1
CH-2
CH-3
CH-4
CF-A
CF-B
MASTER
MIC-1
MIC-2
EFFECTS SELECT
MANUAL FILTER
AUTO FILTER
REVERB
TRANS
PITCH SHIFTER
FLANGER
AUTO PAN
ECHO
INPUT
88
ECHO
AUTO PAN
FLANGER
MANUAL FILTER
AUTO FILTER
REVERB
TRANS
PITCH SHIFTER
X PARAMETER
Y PARAMETER
128.5 BPM
20.30 KHz mSec
100 %
BEAT
1
2
4
8
16
1/2
3/4
1/1
2/1
4/1
X-FADER EFFECTS
OFF
FADER
AUTO
EFFECTS CUE
FX
EFFECTS ON/OFF
TAP
MIC 1
TREBLE
MIDDLE
BASS
TALKOVER
ON
OFF
MIC 1 VOL.
MIC 2 VOL.
X-FADER ASSIGN
A
B
CROSS FADER CURVE
FADER START
ON
OFF
RAILSLIDER X-Fader
DJ CONTROL SECTION
BOOTH
CUE MIXING
CUE
PGM
SPLIT
MIX
CUE LEVEL
PHONES
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39

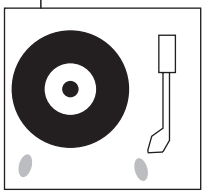

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
Typ/Type: OMNITRONIC EX-840
Spannungsversorgung/Power supply: 115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert (max.)/Power consumption (max.): 35 W
OMNITRONIC SHOWEQUIPMENT GmbH, GERMANY
CAUTION
Read user manual before use. Keep away from moisture! Disconnect from mains before changing fuse. Replace the fuse only with the same type and rating. Never open the housing! There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations only by authorized dealers.
Niemals das Gerät öffnen! Im Geräteinnern befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten nur durch autorisierten Fachhandel
Vor Gebrauch Anleitung lesen. Gerät vor Feuchtigkeit schützen! Vor Sicherungswechsel vom Netz trennen! Nur Sicherungen mit gleichen Leistungswerten einsetzen.
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas exposer à l'humidité. Débrancher avant de remplacer le fusible. Utiliser un fusible de rechange de même type. Ne jamais ouvrir le boîtier! L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations seulement par un revendeur autorisé!
OMNITRONIC
www.omnitronic.com
AC ~
230V
115V
R
L
BALANCED
OUTPUT
MIN
TRIM
MAX
OUTPUT
DIGITAL OUTPUT
R
L
ZONE
B
A
FADER CONTROL
MASTER
BOOTH
REC
L
R
OUTPUT
LINE 4
CH 4
LINE 3
PHONO 3/AUX 3
GND
AUX 3
PHONO 3
CH 3
LINE 2
PHONO 2/AUX 2
GND
AUX 2
PHONO 2
CH 2
LINE 1
PHONO 1/AUX 1
GND
AUX 1
PHONO 1
CH 1
MIC 3
MIC 2
54
53
52
51
50
49
48
47
46
45
44
43
42
41
40


Headphones
EX-840
DIGITAL BEATSYNC EFFECT SECTION
DJ CONTROL SECTION
X-Fader

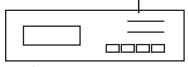



CD PLAYER

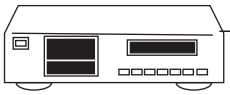

CASSETTE DECK

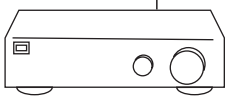

TURNTABLE

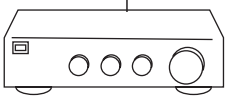
DAT, etc.

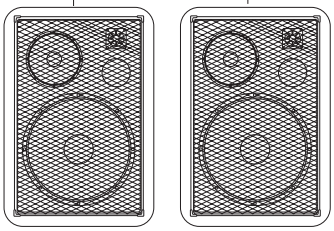

CD PLAYER

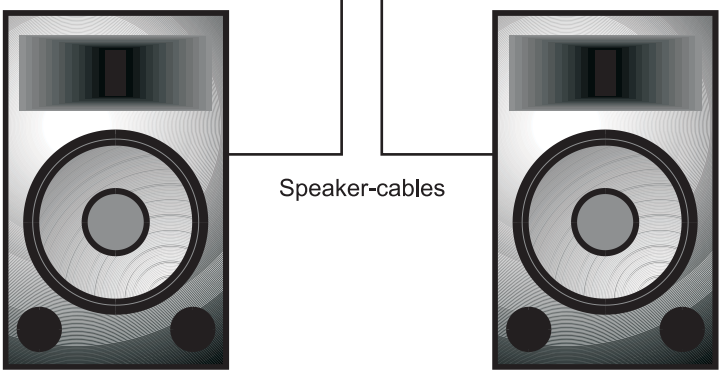
TURNTABLE

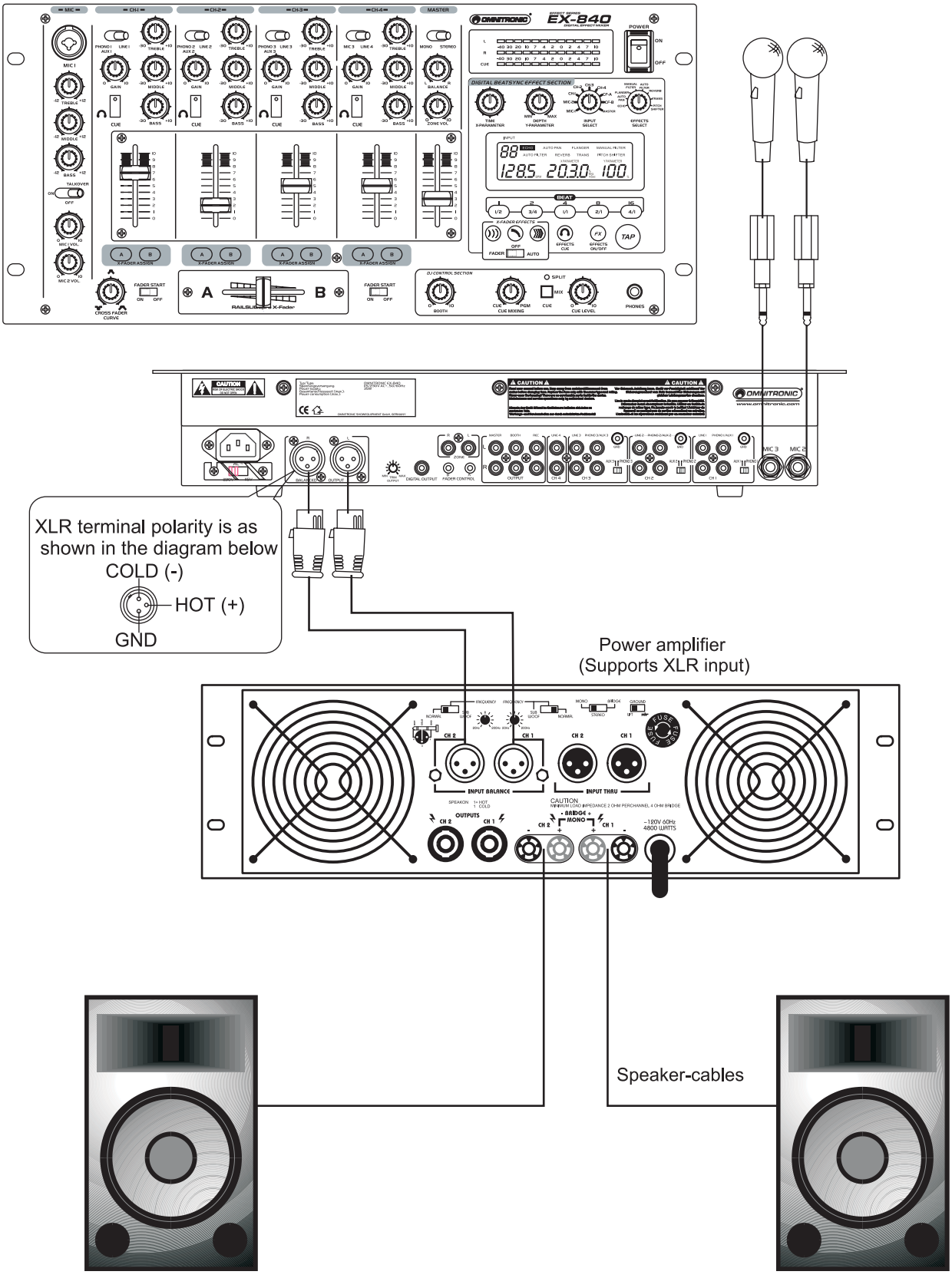

DAT, etc.


Power amplifier
(Supports RCA input)


Power amplifier
(For booth monitor)




Speaker-cables


EX-840
DIGITAL BEATSYNC EFFECT SECTION
POWER
ON
OFF
CROSS FADER CURVE
FADER START
RAILSLIDER X-Fader
A
B
DJ CONTROL SECTION
CUE MIXING
CUE LEVEL
PHONES
OMNITRONIC
CAUTION
MIC 1
MIC 2
XLR terminal polarity is as shown in the diagram below
COLD (-)
HOT (+)
GND
Power amplifier
(Supports XLR input)
INPUT BALANCE
INPUT THRU
OUTPUTS
BRIDGE MONO
Speaker-cables

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG 8
1.1 Features 8
2. SICHERHEITSHINWEISE 9
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 10
4. ANSCHLÜSSE 10
5. GERÄTEÜBERSICHT 12
5.1 Vorderseite 12
5.2 Rückseite 14
6. BEDIENUNG 15
7. PROBLEMBEHEBUNG 15
8. AUSTAUSCHEN DES CROSSFADERS 15
9. REINIGUNG UND WARTUNG 16
10. TECHNISCHE DATEN 17

English

1. INTRODUCTION 18
1.1 Features 18
2. SAFETY INSTRUCTIONS 19
3. OPERATING DETERMINATIONS 20
4. CONNECTIONS 20
5. DESCRIPTION OF THE DEVICE 22
5.1 Frontpanel 22
5.2 Rearpanel 24
6. OPERATION 24
7. PROBLEM CART 25
8. REPLACING THE CROSSFADER 25
9. CLEANING AND MAINTENANCE 25
10. TECHNICAL SPECIFICATIONS 26

Français

1. INTRODUCTION 27
1.1 Features 27
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 28
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS 29
4. CONNEXIONS 29
5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 30
5.1 Panneau avant 31
5.2 Dos de l'appareil 33
6. MANIEMENT 33
7. PROBLEMES 34
8. REMPLACEMENT DU CROSSFADER 34
9. NETTOYAGE ET MAINTENANCE 34
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 35

Español

1. INTRODUCCIÓN 36
1.1 Features 36
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 37
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO 38
4. CONEXIONES 38
5. VISTA GENERAL DEL APARATO 40
5.1 Panel frontal 40
5.2 Panel trasero 42
6. OPERACIÓN 42
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 43
8. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER 43
9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 43
10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 44

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

Español

MANUAL DEL USUARIO

EX-840 Club-Mixer

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-asegurar que inserte cada suplemento del manual

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC EX-840.

Desembale su EX-840.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1 Features

Mezclador profesional de 4+1 canales con efectos digitales
Canales 1-3 conmutables entre phono/aux y línea • Canal 4 conmutable entre mic y línea • Canal mic con posibilidad de conectar 2 micrófonos individualmente ajustable con correctores de tonos comunes • Entrada de micrófono Mic 1 mediante casquillo XLR/jack en el panel frontal • Entradas de micrófono Mic 2 y Mic 3 mediante jack mono de 6,3 mm en el panel trasero • Control de ganancia (Gain) en cada canal • Cada vía incorpora 3 correctores de tono de amplios rangos de frecuencia en graves, medios y agudos • Control de sonido con una banda de -30 hasta + 10 dB • Efectos DSP • Tipos de efectos: Echo, Auto Pan, Flanger, Manual Filter, Auto filter, Reverb, Transition, Pitch Shifter • Los efectos pueden ser asignados mediante el selector Input Select a los canales de entrada, Crossfader A y B y la salida • Parametros Time y Depth pueden ser ajustados individualmente • Auto Beatcounter independiente para la señal Cue y Master • Tecla Tap • Función Beat Sync para ajustar los efectos a la velocidad de la música • Tecla Beat Synch individuales • X-fader effects: control de los efectos DSP mediante el crossfader • Tecla Effects Cue para escuchar a los efectos • Tecla Effects On/Off • Pantalla de 15 LED de cada canal • Crossfader para mezclar los canales 1, 2, 3 y 4 (selector Crossfader Assign) • Función Crossfader Remote-start conmutable mediante tecla X-Start • Con función Crossfader Curve para tiempos Cut y Scratch extremamente cortos • Con funcion Crossfader Flip para invertar los canales • Conexión de auriculares en el panel frontal • Salida de auriculares ajustable mediante control de nivel Cue • Tecla adicional Cue Split/Cue Mix • La mezcla de la señal de los auriculares es posible mediante el fader de mezcla Cue • Pantalla de 15 LED para Master-Out (L/R) y Cue (mono) • Señal de salida ajustable mediante el fader Master (Master 1) o control Master (Master 2) • Salida de

monitor controlable separadamente (DJ-Booth) para conectar altavoces activos o un amplificador adicional • 2 salidas Master, salida Booth y salida Rec mediante dos casquillos cinch • Salida Master 1 adicional mediante conectores XLR simetricos • Salida Rec independiente del nivel Master para grabaciones con nivel estático • Mezclador multifunción de alto nivel con un sonido convincente

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Este aparato pertenece a la clase de protección I. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe de la clase I.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el selector de tensión del panel trasero.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en “0” o en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un mixer de son profesional para mezclar las señales de son de fuentes de música diferente entre ellos. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

4. CONEXIONES

Instale el aparato en una superficie plana.

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF”. Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas.

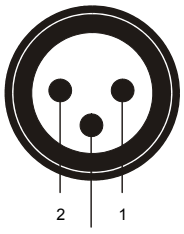
Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

Puede conectar hasta 3 a amplificadores al EX-840. Puede reglar la señal master 1 con el Masterfader 1 y el controlador "Balance". Puede reglar la señal master 2 con el Masterfader 2. Puede reglar la señal Booth con el regulador de nivel Booth.

Puede conectar la salida master 1 mediante los casquillos cinch o las clavijas simétricas XLR incorporadas.

Ocupación de las clavijas XLR:

Clavija simétrica XLR incorporada:



1: Tierra
2: Fase positiva (+)
3: Fase negativa (-)

Puede conectar la salida master 2 mediante los casquillos cinch. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).

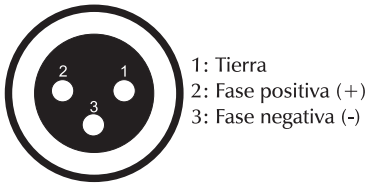
Mediante los casquillos "Booth" puede conectar bafles activos para su cabina DJ ("Booth") o un amplificator adicional para crear una zona suplementaria.

Para grabar conecte su cassette a los casquillos REC OUT. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador “Master”. Puede controlar el nivel de salida (output) con los faders de los canales.

El EX-840 posee un canal de micrófono controlable ("DJ Mic"). El micrófono "DJ Mic" puede ser conectado mediante el casquillo XLR/jack en el panel frontal. Con la tecla “Talkover” puede atenuar todas las otras señales sin afectar al volumen del micrófono.

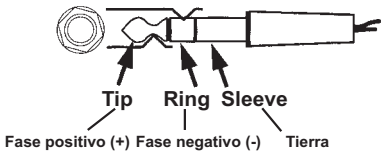
Ocupación del casquillo XLR incorporado:

Casquillo XLR asimétrico:



Ocupación de la clavija jack, simétrica:

Clavija jack estereo, simétrica:



El EX-840 también posee de un casquillo jack mono 6,35 mm MIC 1 en el panel trasero. Puede reglar el nivel del micrófono con el fader CH-1. Asegúrese que el interruptor LINE 1/MIC 1 está en la posición MIC 1.

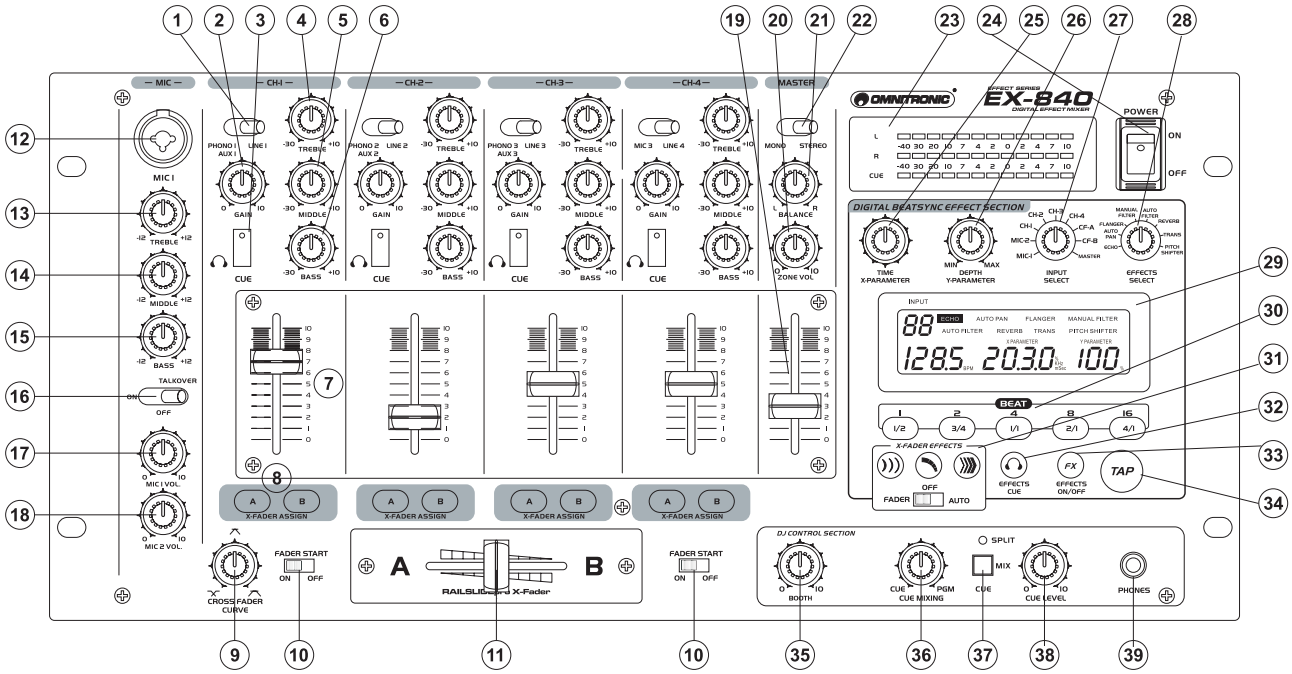
Puede conectar hasta 3 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1, PHONO 2 y PHONO 3 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-2, CH-3 y CH-4.

Conecte su cassette, radio, CD-player o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

Conectar el aparato a la red mediante el cable de alimentación incluído.

5. VISTA GENERAL DEL APARATO

5.1 Panel frontal



(1) Interruptor Phono/Line/Aux
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

(2) Regulador "Gain"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

(3) Tecla Cue
Para seleccionar el canal para supervisión.

(4) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos de la señal de entrada.

(5) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios de la señal de entrada.

(6) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves de la señal de entrada.

(7) Fader de vía
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

(8) Tecla X-Fader Assign
Mediante la tecla X-Fader Assign, Vd. puede seleccionar en que lado del crossfader el canal seleccionado sera asignado.

(9) Tecla Crossfader Curve
Con esta tecla Vd. puede seleccionar el carácter regulador del crossfader. En el modo Soft, Vd. puede reglar todo la línea crossfader contínuamente. En el modo Sharp, sólo puede reglar los lados de la línea crossfader. Nunca utilizar esta tecla cuando hay música por que puede alternar el volumen.

(10) Tecla Faderstart
Con esta tecla Vd. puede conmutar el faderstart.

(11) Crossfader
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

(12) Casquillo jack MIC 1
Se puede conectar micrófonos con clavija XLR o jack.

(13) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos del micrófono.

(14) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios del micrófono.

(15) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves del micrófono.

(16) Selector de función “Talkover”
Este selector tiene las funciones siguientes:

OFF: el micrófono está desactivado.
MIC ON: el micrófono está activado.
TALKOVER: todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 14 dB.

(17) Regulador de nivel del micrófono 1
Se puede ajustar el volumen del micrófono 1.

(18) Regulador de nivel del micrófono 2
Se puede ajustar el volumen del micrófono 2.

(19) Masterfader
Ajusta el nivel de la salida "Master 1".

(20) Regulador "Zone Volume"
Ajusta el nivel de la salida "Zone Volume".

(21) Regulador "Balance"
Para ajustar la cantidad de la señal emitida a la izquierda y a la derecha de la salida master.

(22) Conmutador "Mono/Stereo"
Para conmutar la señal master a stereo o mono. Si ha conectado orígenes de tono con salida mono mediante una clavija cinch al EX-840, conmute la señal master a mono para tener la señal en las dos salidas.

(23) Pantalla del nivel Master/Cue Level
En la parte inferior, la pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.
En la parte superior, la pantalla muestra el nivel del canal de supervisión.

(24) Conmutador de alimentación
Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.

(25) REGULADOR PARAMETER TIME
Mediante el regulador Parameter Time, Vd. puede ajustar el tiempo del efecto.

(26) REGULADOR PARAMETER RATIO
Mediante el regulador Parameter Ratio, Vd. puede ajustar la intensidad del efecto.

(27) INPUT SELECT
Para seleccionar el canal de fuente deseado.

(28) EFFECTS SELECT
Para seleccionar el el efecto deseado.

(29) Pantalla de efectos

(30) TECLAS BEAT SYNC
Mediante las tecla Beat Sync, Vd. puede ajustar los efectos en la velocidad del título actual.

(31) Teclas X-FADER EFFECTS

(32) Tecla Effects Cue
Con esta tecla puede escuchar al canal de efectos.

(33) Tecla Effects On/Off
Para conmutar los efectos.

(34) TECLA TAP
Mediante la tecla Tap, Vd. puede mirar el ritmo de los graves de una canción. Pulse la tecla en el ritmo de la música. La pantalla muestra la velocidad del ritmo en BPM.

(35) Regulador "Booth"
Ajusta el nivel de la salida "Booth".

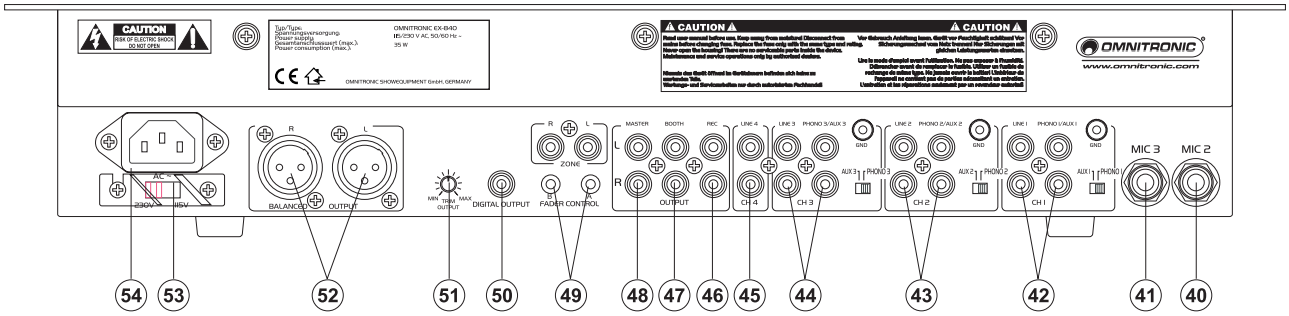
(36) Fader "Cue Mixing"
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Seleccione el canal para supervisión con las teclas "Cue".
Cuando Vd. pone el fader "Cue Mixing" en PGM, puede oír la señal de salida del mezclador. Cuando el Fader "Cue Mixing" está en la posición intermedia, puede oír la señal de supervisión y de salida.

(37) Tecla de función “Separación de CUE/Mezcla de CUE”
Función de separación de CUE (tecla fuera): la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida en el otro lado.
Función de mezcla de CUE (tecla presionada): la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.

(38) Regulador "Cue Level"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

(39) Casquillo de los auriculares
Se utiliza para conectar los auriculares. Se puede utilizar auriculares desde 8 ohmios hasta 600 ohmios.

5.2 Panel trasero



(40) Casquillo jack MIC 2
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm.
(41) Casquillo jack MIC 3
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm.
(42), (43), (44) Casquillos de entrada LINE / PHONO / AUX
Casquillo de entrada para CH-2, y CH-3. Conecte los tocadiscos equipados con cartucho de pickup MM a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.
GND (Terminal de tierra)
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos.
(45) Casquillos de entrada LINE 4
Casquillo de entrada para CH-4.
(46) Salida "Rec"
Para conectar su unidad de grabación.
(47) Salida "Zone Out"
Salida para conectar su sistema de monitor.
(48) Salida "Master"
Salida para conectar el amplificador.
(49) Casquillos X-Start
Mediante el casquillo Start, el CD-player respectivo puede ser controlado à distancia mediante el Crossfader. Si Vd. utilice un CD-Player con función Faderstart, conecte el mixer con el casquillo Control. Estos casquillos nunca deben ser conectados con un voltaje.
(50 CASQUILLO DE SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)
La señal de música de esto casquillo es digital. Conecte la salida a la entrada respectiva de su amplificador por ejemplo.
(51) TRIM CONTROL
Para ajustar el nivel de la salida digital.
(52) Salida "Master Balanced Output"
Salida simétrica de la señal "Master".
(53) Selector de ténsion
Asegúrese de la posición correcta.
(54) CONEXIÓN AC
Conectar su cable de alimentación aquí.

6. OPERACIÓN

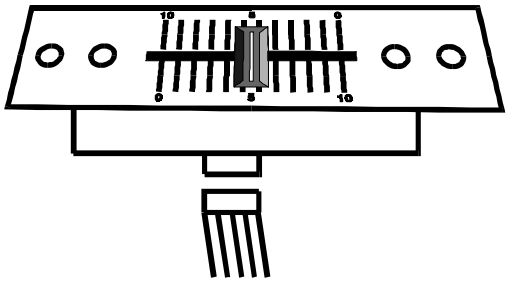
Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor POWER.

Cuando el mixer recibe los señales audio, la pantalla muestra el nivel de la señal audio. Vd. puede ajustar el nivel de la señal de entrada mediante el regulador Gain respectivo.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	• El cable de alimentación no está conectado.	• Compruebe el cable de conexión y cables de extension.
No hay sonido.	• El interruptor PHONO/LINE/AUX del canal respectivo no está en la posición correcta. • El cable de conexion del aparato respectivo no está bien conectado o está desconectado. • El casquillo o la clavija de conexion está sucio.	• Pone el interruptor PHONO/LINE/AUX en la posición correcta. • Controle el cable de conexion y si las clavijas están bien conectadas. • Limpie el casquillo y/o la clavija.
Hay ruidos.	• El nivel de entrada es demasiado alto.	• Ajuste la señal de entrada mediante el regulador "Gain".
Cuando Vd. cambia la ocupación del crossfader, la señal master está desactivado.	La ocupación de los dos lados del selector "Channel Assign" es la misma.	Desconecte el crossfader de un lado antes de cambiar la ocupación.
Los canales deseados no pueden ser sincronizados.	Los canales seleccionados mediante el selector "Channel Assign" no son correctos.	Seleccione los canales correctos.

8. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):

- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Para la versión de diseño, Vd. no puede utilizar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.
Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Consumo:	35 W
Entradas:	3 phonos, 4 líneas, 3 mic
Voltaje mínimo:	
Micrófono 1:	2 mV RMS, 1 kOhmios
Micrófono 2 & 3:	1 mV RMS, 1 kOhmios
Phono:	3,16 mV RMS, 47 kOhmios
Line:	200 mV RMS, 10 kOhmios
Tensión de salida:	
Master Out XLR:	1,5 V / 200 Ohmios
Rec. Out (análogo):	775 mV RMS / 1 kOhmios
Rec. Out (digital):	0,5 V RMS 75 Ohmios
Auriculares:	3000 mV @ 32 Ohmios (> 16)
Salidas:	1 Master-Out, symetrico XLR + RCA
	1 Rec-Out (análogo, RCA)
	1 Rec-Out (digital, RCA)
	1 Zone (RCA)
	1 Booth (RCA)
Respuesta de frecuencias:	
Micrófono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Line:	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Effectos (dry):	20 - 20,000 Hz, +1 / -2 dB
Distorsión:	20 - 20,000 Hz
Phono:	< 0,07 %
Line:	< 0,02 %
Effectos:	< 0,05 %
Proporción S/N:	
Micrófono 1:	<-60 dB
Micrófono 2 & 3:	<-62 dB
Phono:	<-70 dB
Line:	<-80 dB
Effectos (dry):	<-70 dB
Atenuación del Talkover:	-14 dB ± 1 dB
Control de sonido/canal:	
Agudos:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 13 KHz
Medios:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 1 KHz
Graves:	-30 dB hasta +10 dB, ± 1 dB en 70 Hz
Control de sonido/micrófono:	
Agudos:	± 12, ± 2 dB en 13 KHz
Medios:	± 12, ± 2 dB en 1 KHz
Graves:	± 12, ± 2 dB en 70 Hz
Talkover (Line):	< -70 dB en 1 KHz
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	482 x 266 x 105 mm
Peso:	5 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 29.10.2003 ©